



BIML 09 N° 673/JFM

10 December 2009

**To Members of the International Committee of Legal Metrology
willing to participate in financing the Translation Center**

(copy for information to the other CIML Members)

Subject: Financing of the Translation Center for 2010

Ladies and Gentlemen,

As in previous years, the Bureau will continue to use two languages: French and English, in documents such as main papers for the Conference and CIML Meetings, final publication of International Recommendations and Documents, circular letters that are intended for distribution to all Member States, information posted on the web site, etc. The costs arising from the use of these two languages are covered by the ordinary budget of the Organization.

In addition, the "OIML Translation Center" will make French and English translations of other documents of specific interest, particularly committee drafts developed within a technical committee or subcommittee at the request of interested Member States, provided that they voluntarily contribute to the financing of the Center's budget.

The contributions may be paid either:

by bank cheque or postal money order to the order of the Organisation Internationale de Métrologie Légale, sent to 11, rue Turgot, F-75009 Paris, France

or:

by transfer to the following account:

Organisation Internationale de Métrologie Légale
Compte n° 5052-4
Banque de France
31-2310 SEGPS
75049 Paris Cedex 01 – France
IBAN FR76 3000 1000 6400 0000 5052 479
BIC BDFEFRPPCCT

The Member States that intend to participate in financing the OIML Translation Center for 2010 are requested to return the enclosed participation form to the Bureau.

Sincerely Yours,

J.F. Magaña



BIML 09 N° 673/JFM

10 décembre 2009

**Aux Membres du Comité International de Métrologie Légale
voulant participer au financement du Centre de Traduction**

(copie pour information aux autres Membres du CIML)

Objet : Financement du Centre de Traduction pour 2010

Mesdames, Messieurs,

Comme dans les années précédentes, le Bureau continuera à utiliser deux langues: le français et l'anglais, dans les textes tels que principaux documents pour la Conférence et les réunions du CIML, publication définitive des Recommandations et Documents Internationaux, lettres circulaires qui sont destinées à être envoyées à tous les États Membres, informations affichées sur le site web de l'OIML, etc. Les coûts résultant de l'utilisation de ces deux langues sont pris en charge par le budget normal de l'Organisation.

De plus, le "Centre de Traduction de l'OIML" effectuera des traductions en français et en anglais des autres documents d'intérêt spécifique, en particulier les projets de comités préparés par un comité technique ou sous-comité à la demande des États Membres intéressés, pourvu qu'ils contribuent volontairement au financement du budget de ce Centre.

Les contributions sont à payer soit :

par chèque bancaire ou par mandat postal à l'ordre de l'Organisation Internationale de Métrologie Légale, adressés 11, rue Turgot, F-75009 Paris, France

soit :

par virement au compte ci-après:

Organisation Internationale de Métrologie Légale
Compte n° 5052-4
Banque de France
31-2310 SEGPS
75049 Paris Cedex 01 – France
IBAN FR76 3000 1000 6400 0000 5052 479
BIC BDFEFRPPCCT

Les États Membres qui ont l'intention de participer au financement du Centre de Traduction de l'OIML pour 2010 sont priés de retourner la fiche de participation ci-jointe.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'assurance de ma haute considération.

J.F. Magaña



Financial Code of the OIML Translation Center
(Annex to letter no. 673 dated 10 December 2009)

Member States willing to participate in financing the OIML Translation Center may register either with group A or B, according to the services they anticipate receiving from this Center.

- Group A concerns States not assuming any responsibility (or very limited responsibility) as Secretariats of OIML technical bodies but accepting to give the Translation Center their financial support.
- Group B concerns those States assuming the responsibility or acting as secretariats of OIML technical bodies and who request translations of the drafts developed under their responsibility into French or English. In some cases, these translations will be subject to prior approval by the BIML.

The annual contributions expressed in relation to a base contribution (see below) will amount to the following:

Group A: n times the base contribution

Group B: 2n times the base contribution

where n is the coefficient of the contribution to the OIML ordinary budget for the Member States concerned (1, 2, 4 or 8).

For 2010, the base contribution is the same as for previous years and amounts to 300 Euros. Consequently, the contributions to the OIML Translation Center, in Euros, are the following:

Coefficient of the contribution to the ordinary budget of OIML	Contributions to the OIML Translation Center (Euros)	
	Group A	Group B
1	300 €	600 €
2	600 €	1 200 €
4	1 200 €	2 400 €
8	2 400 €	4 800 €

Participation form
to be returned to the BIML

My country will contribute to the OIML Translation Center for 2010 in the following group:

Group A

Group B

Member State:

Date and signature of the CIML Member: